

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Raad van State (Nizozemska) 12. decembra 2007 – College van burgemeester en wethouders van Rotterdam proti M.E.E. Rijkeboer

(Zadeva C-553/07)

(2008/C 64/29)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Raad van State

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: College van burgemeester en wethouders van Rotterdam

Tožena stranka: M.E.E. Rijkeboer

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je omejitev posredovanja podatkov, ki jo določa nizozemski zakon o osebnih podatkih, ki jih imajo lokalne uprave, na podatke iz leta pred vložitvijo zadevne zahteve, združljiva s členom 12(a) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES⁽¹⁾ z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, v zvezi s členom 6(1)(e) te direktive in z načelom sorazmernosti?

⁽¹⁾ UL 1995 L 281, str. 31.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberster Gerichtshof (Avstrija) 14. decembra 2007 – LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH proti Tele2 Telecommunication GmbH

(Zadeva C-557/07)

(2008/C 64/30)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH

Tožena stranka: Tele2 Telecommunication GmbH

Vprašani za predhodno odločanje

- 1) Ali je treba pojem „posrednik“ iz členov 5(1)(a) in 8(3) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi⁽¹⁾ razlagati tako, da zajema tudi ponudnika dostopa, ki uporabniku z dodelitvijo dinamičnega IP naslova omogoči le dostop do mreže, pri čemer mu sam ne nudi storitev („services“), kakršne so elektronska pošta, prenos ali medsebojna izmenjava datotek, niti pravno ali dejansko ne nadzira storitev, ki jih uporablja uporabnik?
- 2) V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje:

ali je treba člen 8(3) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine⁽²⁾ ob upoštevanju členov 6 in 15 Direktive 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (ozko) razlagati tako, da ne dovoljuje, da se zasebnim tretjim osebam za namen sodnega uveljavljanja očitnih kršitev izključnih avtorskih pravic v civilnih postopkih (pravice do izkoriščanja in uporabe dela) posredujejo osebni podatki o prometu?

⁽¹⁾ UL L 167, str. 10.

⁽²⁾ UL L 157, str. 45.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 18. decembra 2007 vložilo Tallinna Halduskohus (Republika Estonija) – Balbiino AS proti EV Põllumajandusministeerium in Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus

(Zadeva C-560/07)

(2008/C 64/31)

Jezik postopka: estonsščina

Predložitveno sodišče

Tallinna Halduskohus

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Balbiino AS [AG]

Toženi stranki: EV Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus